

EN ENGLISH	1
CZ ČESKY	1
SK SLOVENSKY	1
PL POLSKI	1
BG БЪЛГАРСКИ	1
RO ROMÂNĂ	1
RU РУССКИЙ	1
UA УКРАЇНСЬКА	1

	1
	1

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

CZ | ČEŠTINA
NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ Procraft Industrial
C20/4, C20/6,5
NÁVOD K OBSLUZE

TECHNICKÉ ÚDAJE		
Model	C20/4	C20/6,5
Jmenovité napětí (V AC)/ Frekvence (Hz)	220-240/50	
Jmenovitý výkon (W)	95	135
Výstupní napětí (V DC)	20	20
Jmenovitý proud (A)	4	6,5
Třída ochrany:	II	

ÚČEL A SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nabíječka akumulátorů značky Procraft Industrial slouží k nabíjení lithium-iontových akumulátorů o napětí 20 V.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K NABÍJEČKÁM



Varování! Před použitím si pečlivě přečtěte všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a technické údaje uvedené v tomto návodu. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Bezpečnostní upozornění si uschovejte pro budoucí použití.

SYMBOLY A OZNAČENÍ

	Nabíječku používejte výhradně ve vnitřních prostorách, chraňte ji před deštěm a vlhkostí.
	Speciální bezpečnostní upozornění. Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje požadavky směrnic Evropské unie o bezpečnosti.
	Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje požadavky směrnic Evropské unie o bezpečnosti.
	Značka shody Euroasijské celní unie.
	Značka shody Ukrajiny.

UPOZORNĚNÍ PRO NABÍJEČKY

- Nabíječku používejte pouze uvnitř a chraňte ji před vlhkostí.
- Před připojením k síti zkontrolujte napětí zdroje, které musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku nabíječky.
- Používejte výhradně k nabíjení akumulátorů uvedeného typu. Nabíjení jiného typu akumulátoru může způsobit požár.
- Nabíječku udržujte čistou, znečištění může způsobit úraz elektrickým proudem.

- e) Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Poškozenou nabíječku nepoužívejte, neopravujte ji sami, obraťte se na autorizovaný servis.
- f) Nabíječku nepoužívejte na hořlavém povrchu nebo v blízkosti hořlavých látek. Během nabíjení dochází k zahřívání, což může způsobit požár.
- g) Nikdy nenoste nabíječku zavěšenou za napájecí kabel.

DODATEČNÁ UPOZORNĚNÍ K AKUMULÁTORŮM

- a) Akumulátory používejte pouze s modely elektronářadí určenými výrobcem. Použití akumulátorů s nekompatibilním nářadím může způsobit vážná poranění nebo požár.
- b) K nabíjení akumulátorů používejte výhradně nabíječku doporučenou výrobcem. Nabíječka určená pro jeden typ akumulátoru může způsobit požár, pokud se použije pro nabíjení jiného typu akumulátorů.
- c) Akumulátor je dodáván částečně nabitý. Pro dosažení plného výkonu je třeba akumulátor před prvním použitím zcela nabít.
- d) Akumulátor skladujte na místech nepřístupných dětem.
- e) Nevystavujte akumulátor působení vody ani vlhkosti. Hrozí nebezpečí zkratu a exploze.
- f) Akumulátor nikdy neotevírejte. Hrozí nebezpečí zkratu a exploze.
- g) Za extrémně nepříznivých podmínek může dojít k úniku elektrolytu z akumulátoru; vyvarujte se kontaktu s elektrolytem. V případě nechtěného kontaktu s elektrolytem zasažené místo ihned opláchněte vodou. Při zasažení očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Elektrolyt unikající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo poleptání.
- h) Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru může dojít k úniku nebezpečných výparů. V takovém případě zajistěte důkladné větrání místnosti a při obtížích ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou způsobit poškození dýchacích cest.
- i) Nikdy nezkratujte kontakty akumulátoru pomocí jakýchkoliv předmětů. Zkratování kontaktů může způsobit vážná zranění a požár.
- j) Pokud akumulátor nepoužíváte, skladujte jej odděleně od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat kontaktů akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.
- k) Nepoužívejte poškozené nebo upravené akumulátory ani nářadí. Poškozené či upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, explozi nebo vážnému úrazu.
- l) Akumulátor skladujte mimo dosah ohně a nadměrně vysokých teplot. Vystavení ohni nebo teplotě přesahující 130 °C může způsobit explozi.
- m) Akumulátor skladujte mimo dosah ohně a nadměrně vysokých teplot. Vystavení ohni nebo teplotě přesahující 130 °C může způsobit explozi.
- n) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení. Akumulátor ani elektronářadí nenabíjejte při teplotách mimo rozsah uvedený v této instrukci. Nabíjení neodpovídající instrukcím nebo při teplotách mimo doporučený rozsah může způsobit poškození akumulátoru a zvýšit riziko požáru.
- o) Větrací otvory akumulátoru pravidelně čistěte měkkým, čistým a suchým štětečkem. Výrazně kratší doba provozu po nabíjení signalizuje opotřebení akumulátoru a nutnost jeho výměny za nový.
- p) Lithium-iontový akumulátor lze dobít kdykoliv bez snížení životnosti. Přerušení procesu nabíjení nevede k poškození akumulátoru.
- q) Lithium-iontový akumulátor je vybaven elektronickou ochranou proti hlubokému vybití článků. Pokud se akumulátor vybití pod nastavenou hranici, ochranný systém elektronářadí automaticky vypne.
- r) Použité akumulátory odevzdejte do sběrného místa určeného pro nebezpečný odpad.

OPRAVY A SERVIS

a) Poškozený akumulátor sami nikdy neopravujte. Opravu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

b) Poškozenou nabíječku nikdy neopravujte sami. Opravu nabíječky smí provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.



UPOZORNĚNÍ!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se vždy ujistěte, že je zařízení VYPNUTÉ a akumulátor odpojený – předejdete tak nechtěnému spuštění nářadí.

Odpojení baterie

Chcete-li baterii odpojit, stiskněte uvolňovací tlačítko na přední straně baterie a vytáhněte baterii v opačném směru od hlavní rukojeti.

Postup nabíjení akumulátoru

Nabíječka je vybavena dvěma kontrolkami – červenou a zelenou. Červená kontrolka svítí během procesu nabíjení, zelená se rozsvítí po úplném nabití akumulátoru. Podle typu může být akumulátor vybaven také indikátorem úrovně nabití. Pro kontrolu úrovně nabití stiskněte tlačítko indikátoru na akumulátoru.

- 1 LED dioda: nabito 25 %
- 2 LED diody: nabito 50 %
- 3 LED diody: nabito 75 %
- 4 LED diody: akumulátor je plně nabitý

Kroky nabíjení:

1. **Připojte nabíječku k elektrické síti.**
2. **Akumulátor zasuňte do nabíječky až na doraz.**
3. **Rozsvícená červená LED signalizuje nabíjení.**
4. **Po úplném nabití svítí zelená LED.**
5. **Po nabití akumulátor vyjměte a odpojte nabíječku od sítě.**

Kontrola stavu nabití akumulátoru (volitelné)

Kontrola nabití akumulátoru (volitelně) Stisknutím tlačítka na akumulátoru zkontrolujete stav nabití pomocí LED indikátoru.

Instalace akumulátoru

Zarovnejte akumulátor s vodicími drážkami na nářadí a zasuňte jej, dokud nezapadne na místo a neuslyšíte zřetelné cvaknutí.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektronářadí a akumulátory nevyhazujte do komunálního odpadu, odevzdejte je k recyklaci. Vybitý akumulátor zcela vybijte, vyjměte a kontakty zakryjte izolační páskou. Akumulátor nerozebírejte a likvidujte v určených sběrných místech.

Pro správnou likvidaci je nutné akumulátor nejprve zcela vybit při práci s nářadím, poté jej vyjmout a kontakty obalit izolační páskou, aby nedošlo ke zkratu. Akumulátor neotvírejte a nelikvidujte po částech. Odevzdejte jej do určeného sběrného místa.



Platí pouze pro státy EU:

Podle směrnice 2012/19/EU a 2006/66/ES je povinná separace elektroodpadu a akumulátorů, které mohou obsahovat nebezpečné látky. Nesprávná likvidace může způsobit škody na životním prostředí a zdraví.

Při nesprávné likvidaci může použitý elektrický nebo elektronický přístroj představovat riziko pro životní prostředí a lidské zdraví kvůli možnému obsahu nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Lithium-iontové akumulátory spadají pod předpisy pro přepravu nebezpečného zboží. Při přepravě po zemi běžným uživatelem není nutné splňovat žádné zvláštní podmínky. Pokud však akumulátor přepravuje třetí strana (například

letecky nebo prostřednictvím přepravní služby), je nutné dodržet specifické požadavky na balení a označení zásilky. V takovém případě se doporučuje konzultace s odborníkem na přepravu nebezpečného zboží.

Akumulátor je možné přepravovat pouze tehdy, pokud není jeho pouzdro poškozené. Kontakty musí být přelepené, aby se zabránilo zkratu, a celý akumulátor musí být bezpečně zabalen tak, aby se během přepravy nepohyboval. Je rovněž nutné zohlednit případné národní předpisy a pravidla dopravce či letecké společnosti, jejichž služeb hodláte využít.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Charger

TM Procraft Industrial: C20/4, C20/6,5

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Nabíječka

TM Procraft Industrial: C20/4, C20/6,5

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470

DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Toltô

TM Procraft Industrial: C20/4, C20/6,5

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Ładowarka sieciowa

TM Procraft Industrial: C20/4, C20/6,5

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Зарядно устройство

TM Procraft Industrial: C20/4, C20/6,5

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm încercător

TM Procraft Industrial: C20/4, C20/6,5

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Nabíječka

TM Procraft Industrial: C20/4, C20/6,5

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Зарядное устройство

TM Procraft Industrial: C20/4, C20/6,5

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизованными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Зарядний пристрій

TM Procraft Industrial: C20/4, C20/6,5

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

¹: 00000001-99999999

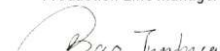
²: 2014/35/EU

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+
A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
EN 62233:2008

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A2:2021



2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Shanghai, 02.04.2024

PROcraft
industrial